

**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ПРОЕКТНО-КОНСТРУКТОРСКИЙ ИНСТИТУТ МОРСКОГО ФЛОТА (ЦНИИМФ)**

Аккредитован Международной морской организацией как институт по "упаковке, испытаниям и сертификации" опасных грузов в Российской Федерации (глава 7.9 Международного кодекса морской перевозки опасных грузов)

**CENTRAL MARINE RESEARCH and DESIGN INSTITUTE (CNIMF)**

Accredited by the International Maritime Organization as Institute for "packaging, testing and certification" of dangerous goods in the Russian Federation (chapter 7.9 of the International Maritime Dangerous Goods Code)

**СЕРТИФИКАТ № МТ230-15**

**СООТВЕТСТВИЯ УПАКОВКИ  
ТРЕБОВАНИЯМ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
И НАЦИОНАЛЬНЫХ РЕГЛАМЕНТОВ  
ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ**



**CERTIFICATE No. MT230-15**

**ON COMPLIANCE OF PACKAGING WITH  
THE REQUIREMENTS OF INTERNATIONAL  
AND NATIONAL REGULATIONS ON THE  
TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

**ЗАЯВИТЕЛЬ: ЗАО "Завод тарных изделий".**  
443052, г. Самара, ул. Земеца, д. 4, корпус 94 "Б"

**DECLARANT: JSC "Zavod Tarnykh Izdeliy".**  
Building 94 "B", st. Zemeca, 4, Samara, 443052, Russia

*Настоящим удостоверяется, что* тип конструкции бочки (барабана) полиэтиленовой "Open Top Drums" по ТУ 2297-001-54011141-01 со съёмным верхним дном, фиксируемым зажимным хомутом, габаритные размеры  $\varnothing 585 \pm 5 \times 980 \pm 5$  мм, вместимость 227 дм. куб., минимальная толщина стенки 2 мм, изготовленной ЗАО "Завод тарных изделий", г. Самара, успешно выдержал испытания и соответствует требованиям Типовых правил Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ), Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ), Технических инструкции по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (ТИ ИКАО) и ГОСТ 26319 "Грузы опасные. Упаковка".

*This is to certify that* the design type of plastics drum "Open Top Drums" according to TS 2297-001-54011141-01 with removable head fixed by a binding clip, overall dimensions  $\varnothing 585 \pm 5 \times 980 \pm 5$  mm, capacity 227 cub. dm, minimum wall thickness 2 mm, manufactured by the JSC "Zavod Tarnykh Izdeliy", Samara, has passed successfully the tests and meets the requirements of the Model Regulations of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), the Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID), the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI) and GOST 26319 "Dangerous goods. Package".

Указанная бочка может быть использована для

**ТВЁРДЫХ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ГРУПП УПАКОВКИ II и III,**

если материал бочки является химически стойким к содержимому, а груз в такой бочке и с указанной массой допускается к перевозке правилами, действующими на соответствующем виде транспорта.

The above mentioned drum may be used for

**SOLID DANGEROUS GOODS OF PACKING GROUPS II and III,**

if the drum's material is chemically stable to the contents and the cargo in such drum with indicated mass is permitted for carriage according to the regulations which are in force on an appropriate mode of transport.

Допустимая масса брутто - 292 кг. Permissible gross mass - 292 kg.

На основании настоящего сертификата предприятие-изготовитель должно маркировать каждую бочку следующей маркировкой ООН:

On the basis of this certificate the manufacturer shall mark each drum by the following UN marking:

**(u)** 1H2/Y292/SI \*  
**(n)** RUS/GOST 26319/MT230-15 JSC "ZTI"

\* две последние цифры года изготовления / the last two digits of the year of manufacture.

Сертификат выдан на основании результатов испытаний, проведённых ООО "Технологический комплекс", г. Самара. Протокол испытаний № 14/12 от 13 сентября 2012 г.

The Certificate has been issued based on the results of tests carried out by the LLC "Technologicheskii Kompleks", Samara. Tests Report No. 14/12 dd. 13 September 2012.

**Сертификат действителен до 17 августа 2017 г.**

**The Certificate is valid till 17 August 2017.**

Сертификат теряет силу ранее указанного срока при каждом изменении конструкции, материала или способа изготовления бочки. Маркировка ООН действительна в течение всего гарантийного срока хранения бочки.

The Certificate shall cease to be valid before indicated date in case of modification which alters the design, material or mode of manufacturing of the drum. The UN marking is valid within the whole warranty shelf live of the drum.

Дата выдачи: 17 августа 2015 г.

Date of issue: 17, August, 2015

Заместитель генерального директора  
Deputy Director

Ю.М. Иванов  
Yr.M. Ivanov

